



ЧУДЕСНАЯ МЕЛЬНИЦА

Детгиз · 1954



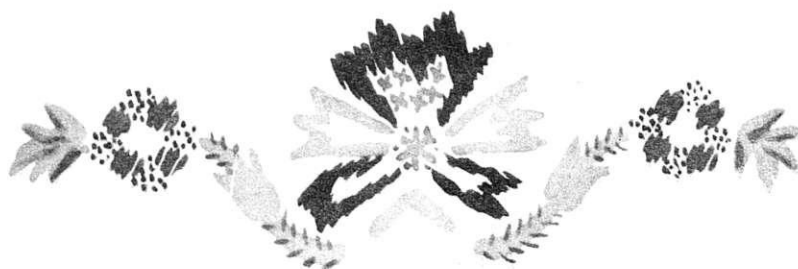
ШКОЛЬНАЯ БИБЛИОТЕКА ДЛЯ НЕРУССКИХ ШКОЛ

4-841



ЧУДЕСНАЯ
МЕЛЬНИЦА

*Эстонская народная
сказка*



*Государственное Издательство
Детской Литературы
Министерства Просвещения РСФСР*

Москва
1954

~~101887~~

~~1957-58 г.~~

~~РАССКАЗЫ
ДЛЯ ДЕТЕЙ
ДЕТСКАЯ~~

409113-2 кх/ред

Российская государственная
детская библиотека



Жили два брата—Юхан и Ка́арел. Юхан бе́дный, Ка́арел бога́тый.

Подошёл пра́здник. Все хозя́йки гото́вятся госте́й встре́чать—ва́рят, жа́рят, пеку́т, а у жены́ бе́дного Юхана в кладо́вой ни кро́шки, ни зёрнышка. Что де́лать, чем накорми́ть ребя́т? А их пя́теро: и Ми́нни, и Ле́ко, и Ми́йка, и Ясти, и Ку́сти...

Отпра́вился Юхан к бога́тому ста́ршему брату.

— Здра́вствуй, брат!

— Здра́вствуй. Что ска́жешь? — говори́т Ка́арел.

А сам нахму́рился, ко́со на Юхана посма́тривает—ви́дно, догада́лся, заче́м пришёл к нему́ бе́дный брат.

— Не дашь ли ты мне, брат, чего-нибудь? Праздник подошёл, а нам его и встретить нечем, — говорит Юхан.

— Так и быть, дам! — отвечает Каарел. — Только и ты исполни мою просьбу.

— Всё сделаю, что ни прикажешь!

Принёс Каарел копчёный окорок, подал Юхану и говорит:

— Бери ты этот окорок и уходи от меня подальше — прямо в пекло к чертям!

— Что ж, — говорит Юхан, — делать нечего: если посылаешь, не откажусь — пойду в пекло.

Взял он окорок и пошёл. Целый день шёл, а до пекла всё далеко. Отдохнул немного и дальше пошёл.

Тем временем вечер наступил, темно стало.

Остановился Юхан и думает: „Куда же мне теперь идти?“

Оглянулся по сторонам и увидел невдалеке огонёк.

„Верно, это и есть пекло!“ — подумал Юхан и зашагал без всякой боязни прямо на огонёк.

И часу не прошло, как Юхан дошёл до пекла. Увидели его черти — так со всех сторон и бросились к нему. Толпятся вокруг, подпрыгивают, один другого отталкивают, на окорок посматривают, облизываются, сами кричат:

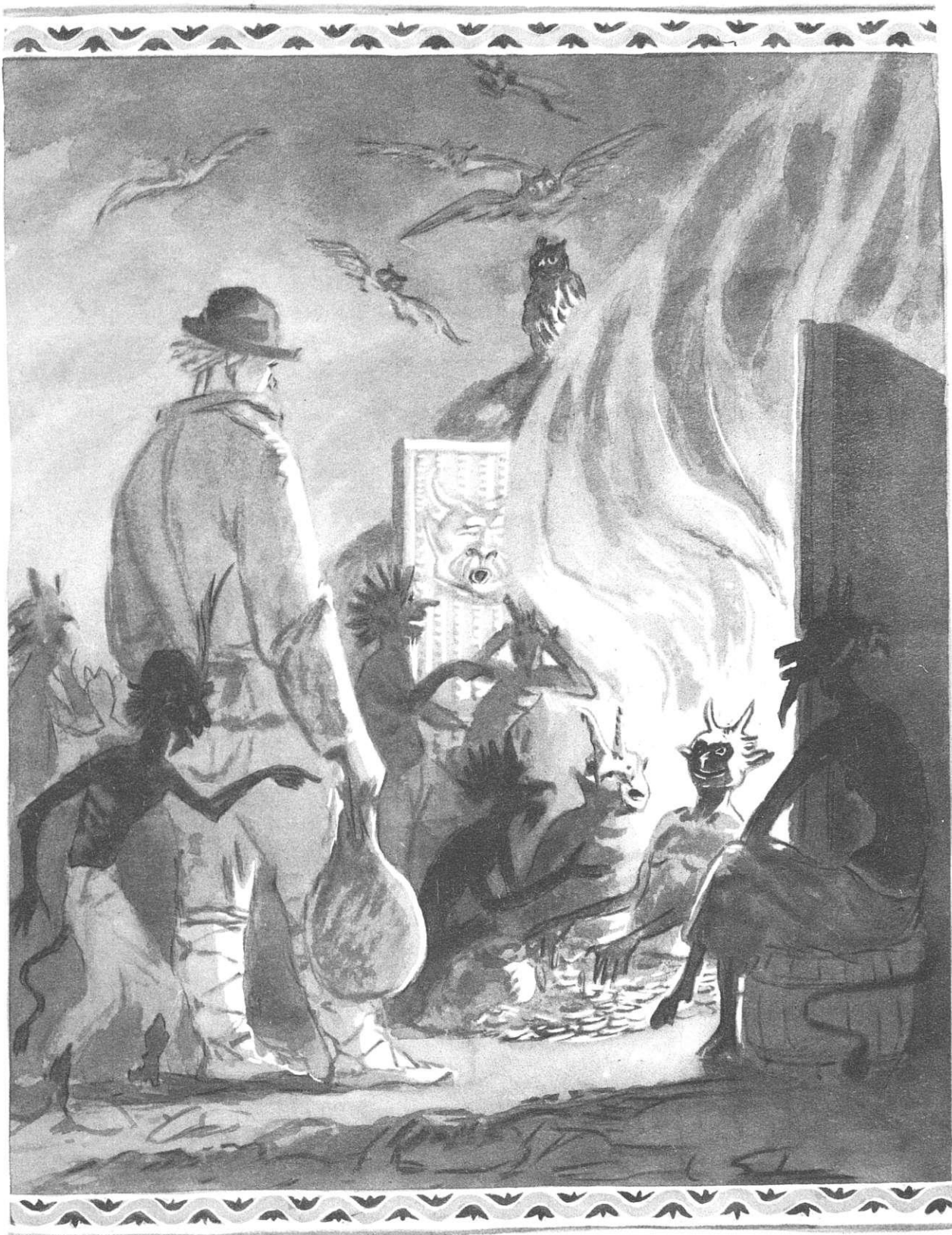
— Продай нам окорок! Продай! Продай!

— Ну нет! — отвечает Юхан. — Этот окорок я себе к празднику раздобыл: у богатого брата выпросил.

— Мы тебе много денег дадим! — кричат черти. — Ты себе ещё окорок купишь! А этот нам продай!

Подумал Юхан и говорит:

— Ну, так и быть, удружу вам — продам окорок. Сколько же вы мне за него дадите?



Зашумели чѣрти — один друго́го перебива́ют, ка́ждый свою́ це́ну назнача́ет.

Пока́ они́ шумели да друг дру́га в бока́ толка́ли, протиска́лся к Юхану са́мый ма́ленький, са́мый обле́злый чертёнок и дёрнул его́ за рука́в. Наклони́лся к нему́ Юхан и спра́шивает:

— Чего́ тебе́?

— Отре́жь мне ма́ленький кусо́чек, — шѣпчет чертёнок, — я научу́ тебя́, что на́до де́лать!

Отре́зал Юхан кусо́чек от о́курока, дал чертёнку. Чертёнок проглоти́л его́, облизу́лся и зашепта́л:

— Серебро́ тебе́ бу́дут на́ши дава́ть — ты не продава́й о́курок. Зо́лото бу́дут дава́ть — ты не продава́й. Скажи́: „Да́йте мне то́лько ржа́вую ме́льницу, кото́рая за э́той две́рью стои́т“.

„Ви́дно, не проста́я э́то ме́льница“, — сообрази́л Юхан.

— Ла́дно, — говори́т он чертя́м, — берите́ о́курок!

Обра́довались чѣрти, засуети́лись, запры́гали. Натащи́ли гру́ды зо́лота и серебра́: то́лько дава́й скорѣе о́курок!

А Юхан ни на что и смотре́ть не хо́чет.

— Не ну́жно мне, — говори́т, — ни серебра́ ва́шего, ни зо́лота.

— Что же тебе́ тогда́ ну́жно?

— Нужна́ мне то́лько ржа́вая ме́льница, что стои́т у вас за э́той вот две́рью!

Очень э́то не понрав́илось чертя́м. Скриви́лись они́ — жа́лко им отдава́ть ме́льницу. Ста́рший чорт и так и э́так Юхана уговáривает:

— Ну, на что тебе́ э́та ме́льница? Лу́чше зо́лото бери́. Смотри́, как оно́ блести́т!

— Нет, — говори́т Юхан, — не́чего зря и толкова́ть! Не

дадите мельницы — и окорока вам не видать, как своих ушей!

Сказал и ступил было шаг назад — хотел из пекла уйти.

— Погоди! — закричали черти все разом. — Не уходи! Бери мельницу! Только окорок нам отдай!

Отдал им Юхан окорок, взял мельницу и пошёл прочь из пекла.

Немного отошёл, слышит — бежит за ним облёзлый чертёнок:

— Погоди, дядя, погоди, остановись! Я тебе ещё что-то сказать хочу!

Остановился Юхан, глянул на чертёнка и спрашивает:

— Ну, что ты ещё скажешь? Послушался я тебя, отказался от серебра и золота, взял эту ржавую мельницу. Какой же в ней прок, расскажи ты мне?

— Вот недогадливый ты! — завизжал чертёнок. — Да ведь эта мельница не простая — чудесная она! Второй такой на всём свете нет! Стукни только три раза пальцем по её крышке — она и начнёт крутиться-молот. Что прикажешь — всего намелет! Только успевай подбирать. А потом постучи три раза по дну — она и перестанет молот.

— Ну, спасибо тебе, если правду говоришь, — сказал Юхан.

Тут они и распрощались: чертёнок побежал в пекло, а Юхан поскорее домой зашагал.

Быстро он шагал, да как ни торопился, только к полуночи пришёл в своё село.

— Где же ты пропадал? — спрашивает его жена. — У других столы от жареного да пареного ломаются, а у нас для праздника даже супа нет!



— Погоди́, жена́, не горю́й! — отвеча́ет Юхан. — Не зря́ я до полу́ночи броди́л! Бۇдет и у нас с тобо́й и жа́ренное и па́ренное.

— Хотела́ бы я знать, кто нам даст!

— А вот кто!

Поста́вил тут Юхан ржа́вую ме́льницу на стол и при-
нялся её чи́стить да тереть. Заблестела́ ме́льница, как со́л-
нышко.

— Ну, жена́, — говори́т Юхан, — прика́зывай тепе́рь, что тебе́ на́до к пра́зднику!

— Да чего там! — отвеча́ет жена́. — Бы́ло бы хле́ба по-
бо́льше, что́бы на́ших ребя́т накорми́ть, да кусо́чек мя́са.

Постучал Юхан три раза по крышке.

Скрипнула мельница да как начала крутиться!

Стали падать на стол каравай за караваем, пироги с разной начинкой, мясо жареное, сельдки жирные — только знай принимай!

Глядит жена — и глазам своим не верит: никогда такого чуда не видывала!

Разбудила она всех ребятшек, усадила за стол, и принялись они пировать да радоваться.

На другой день Юхан говорит женё:

— Все люди на праздник гостей зовут. Давай и мы соседей пригласим: угощения у нас на всё село хватит.

Постучал Юхан три раза по крышке своей мельницы. Принялась она молоть.

Всего намолотила!

Созвали они родных и всех соседей — близких и дальних. Позвали и богатого брата Каарела. Не хотел он было идти, да потом усмехнулся и подумал: „Пойду всё же погляжу, чем это они гостей угощать будут. Верно, моим копчёным окороком!“

Пришёл и видит: все столы угощением заставлены, да таким угощением, какого он никогда и не пробовал.

Едят гости, пьют, хозяев похваляют. Только Каарелу кусок в горло не идёт.

— И где ты всё это раздобыл? — спрашивает он брата.

— Как где! Да всё из своей кладовой принёс, — отвечает Юхан, а сам посмеивается.

Только уж под вечер вскружилась у Юхана голова от вина, и захотелось ему похвастаться перед гостями.

— Хотите ли, — говорит, — гости дорогие, знать, кто вас так славно напоил и накормил?







Принёс он мельницу, стукнул три раза по крышке и говорит:

— Угости-ка нас, мельница, ещё чём-нибудь!

Завертелась, закрутилась чудесная мельница: только успевай принимать да на столы ставить!

Тут уж Каарел и вовсе покой потерял. И так и этак кругом Юхана ходит, одно только и твердит:

— Продай, братец, мельницу! Что хочешь возьми, а продай!

— Ну нет,—отвечает Юхан,—не продам: самому нужна.

Рассердился Каарел—даже побагровел весь—и говорит:

— Не иначе, как ты эту мельницу в самом чортовом пекле раздобыл!

— Вёрно, — отвечает Юхан. — А ты отку́да зна́ешь?

— Тебе́ до э́того де́ла нет, отку́да зна́ю. Ты лу́чше скажи́: не я ли тебя́ в пе́кло посла́л?

— Ты.

— Так. Тепе́рь отвеча́й, за что тебе́ че́рти ме́льницу да́ли?

— За копчёный о́корок.

— Так. А отку́да ты о́корок взял?

— Ты мне дал.

— Вот ви́дишь! Если бы я тебе́ не дал о́корок да не посла́л тебя́ в пе́кло — доста́л бы ты тогда́ э́ту ме́льницу?

— Пожа́луй, и не доста́л бы.

— Не вида́ть бы тебе́ э́той ме́льницы, — говори́т Ка́арел. — Зна́чит, она́ моя́!

Подня́лся он тут, оттолкну́л Юхана, схвати́л ме́льницу и уне́с её. Что с ним поде́лаешь!..

На друго́е у́тро подня́лся Ка́арел чуть свет и говори́т же́не:

— Сего́дня ты иди́ с рабо́тниками се́но вороши́ть, а обе́д я сам пригото́влю.

Ушла́ же́на с рабо́тниками на сенокос.

А Ка́арел дожда́лся по́лдня, поста́вил ме́льницу на стол, сту́кнул три ра́за по её кры́шке и прика́зывает:

— Подава́й-ка селе́док и мо́лочного су́па, да, смотри́, побольше́!

Как нача́ла ме́льница верте́ться-крути́ться! Бе́гает Ка́арел по ку́хне: хвата́ет горшки́, кастрю́ли, ве́дра, лоха́нки — подно́сит к ме́льнице. Кастрю́лю поднесёт — кастрю́ля в тот же миг до краёв напо́лнится. Ведро́ поднесёт — ведро́ полно́. Лохань поднесёт — и лохань полно́а... А мо́лочный суп так и льётся — пото́ком бежи́т!

Ка́арел и так и э́так трясёт мельницу, и кричи́т на неё, и нога́ми то́пает. А всего́-то и на́до бы́ло три ра́за посту́чать по до́нышку!

Ме́лет чуде́сная ме́льница и ме́лет. Потёк мо́лочный суп по ку́хне, в мо́локе селёдки пла́вают. Вот уж не лу́жа, а це́лое о́зеро набежа́ло — по ко́лено Ка́арелу, по по́яс, по го́рло... Того́ и гляди́, захлебнётся бога́ч! Закрича́л он не сво́им го́лосом:

— Спаси́те! Спаси́те! Тону́! Тону́! — и бро́сился вон из до́му.

А мо́лочное о́зеро так и хлы́нуло за ним. В бе́лых во́лнах селёдки пла́вают, кувырка́ются.

Прибежа́л Ка́арел к Юхану.

— Останови́ ты сво́ю ме́льницу! — про́сит. — Гляди́, что де́лается! Все́ село́ зальёт!

— Ме́льница э́та, е́сли тебе́ ве́рить, твоя́, — отве́чает Юхан, — вот ты и остано́ви её!

— Что ты, что ты! Отку́да она́ моя́? Твоя́ она́! Ты её из пе́кла притащи́л, ты ей и прика́зывай! — кричи́т Ка́арел.

— Ла́дно, — отве́чает Юхан. — Спасу́ село́ от бе́ды.

Вы́тащил он из-за пе́чки коры́то, спусти́л в окно́, прихвати́л с собо́й у́дочку и поплы́л в коры́те к до́му Ка́арела.

Взобра́лся Юхан на кры́шу, заки́нул у́дочку через тру́бу и вы́удил ме́льницу. Стук, стук, стук по её до́нышку — ме́льница и переста́ла крути́ться.

Тут все́ мо́лочное о́зеро ста́ло в мо́ре стека́ть. То́лько селёдки застря́ли в траве́ и плетня́х, мальчи́шкам на ра́дость. Це́лый день они́ ры́бу лови́ли на су́ше!

С того́ вре́мени Юхан за́жил хоро́шо со сво́ими ребя-



тишками, а Каарелу нигде проходу не давали. Как завидят, показывают на него пальцами, смеются и говорят:

— Смотрите-ка, смотрите на этого Каарела! Помните, как он однажды чуть не утонул в молочном супе?

И нигде не мог Каарел от этих насмешек спрятаться.



40113-2

Российская государственная
детская библиотека

~~РАУЧНАЯ БИБЛИОТЕКА
ДОМА КУЛЬТУРЫ
УЛ. 3-я~~



Проб. 1889

B

Проб. 1889

1957-58г.

101887

4-841

Чудесная мейнунд
1954.

70

B

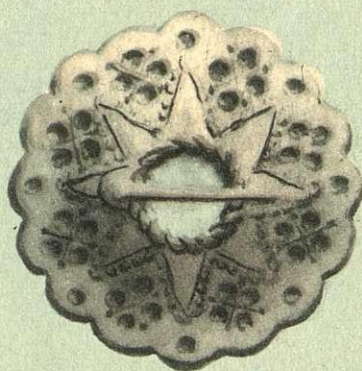
101887

НАУЧНАЯ БИБЛИОТЕКА
АКАД. ДВОРНИКОВ
ИЗДАТЕЛЬСТВО

80=
Цена ~~70 к.~~

К

РИСУНКИ А. П. КОРОВИНОЙ



Для начальной школы

ЧУДЕСНАЯ МЕЛЬНИЦА

ЭСТОНСКАЯ НАРОДНАЯ СКАЗКА

Ответственный редактор Г. Р. Каримова. Художественный редактор Б. А. Дехтерев.
Технический редактор В. А. Голубева. Корректор В. Н. Караваев.
Подписано к печати 20/VIII 1954 г. Формат $60 \times 92 \frac{1}{8}$ — $2 \frac{1}{2}$ печ. л. (2,03 уч.-изд. л.).
Тираж 100 000 экз. А05686. Заказ № 60. Детгиз. Москва, М. Черкасский пер., 1.

2-я Фабрика детской книги Детгиза Министерства просвещения РСФСР. Ленинград,
2-я Советская, 7.